

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Ninety-fourth session

15 May 2013

Geneva, 14-16 May 2013

Item 6 (b) of the provisional agenda

Miscellaneous proposal

Editorial and terminological amendments on the wording used in section 1.9.5 ADR 2013 in English

Transmitted by the Government of Romania

1. In the translation process of the ADR, we noticed that in some paragraphs in section 1.9.5, there are slightly different wordings in the English version, when compared with the Russian and French text.
2. In paragraph 1.9.5.2.2 in the French and Russian versions, the tunnel restriction refers to the “carriage of dangerous goods”, while in the English version reference is made to “dangerous goods” only.
3. As these editorial inaccuracies occurred, probably, in the translation process, we propose to amend the English text in order to have similar wordings.
4. Furthermore, our proposal is in line with the text under 1.11 in the Consolidated Resolution on Road Signs and Signals (R.E.2) for the description of the signs for vehicles carrying dangerous goods.

Proposal

5. We propose to modify the subparagraphs under 1.9.5.2.2 and the last sentence in 1.9.5.3.6, as follows (new text is bold and underlined, and stricken out text is deleted):

“1.9.5.2.2 The five tunnel categories are the following:

Tunnel category A:

No restrictions for the ~~transport~~ **carriage** of dangerous goods;

Tunnel category B:

Restriction for **the carriage of** dangerous goods which may lead to a very large explosion; (...)

Tunnel category C:

Restriction for **the carriage of** dangerous goods which may lead to a very large explosion, a large explosion or a large toxic release; (...)

Tunnel category D:

Restriction for **the carriage of** dangerous goods which may lead to a very large explosion, to a large explosion, to a large toxic release or to a large fire; (...)

Tunnel category E:

Restriction for **the carriage of** all dangerous goods other than UN Nos. 2919, 3291, 3331, 3359 and 3373 and for all dangerous goods in accordance with the provisions of Chapter 3.4 if the quantities carried exceed 8 tonnes total gross mass per transport unit.

1.9.5.3.6 Tunnel restrictions shall not apply ~~when dangerous goods are carried~~ **to vehicles carrying dangerous goods** in accordance with 1.1.3, except when ~~vehicles carrying such goods~~ **they / these vehicles** are marked in accordance with 3.4.13 subject to 3.4.14³.

6. The Romanian delegation will prepare an official document for the next session of WP.15, if the Working Group considers it necessary.

³ *or in accordance with 3.4.10 subject to 3.4.11 of ADR as applicable until 31 December 2010 if the transitional measures of 1.6.1.20 are applied.*